

## ОТЗЫВ

о диссертации Немковой Вероники Антоновны, представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык, на тему: «Взаимодействие категорий персонализации и временной локализации в повестях В. Маканина «Лаз» и А. и Б. Стругацких «Пикник на обочине» (на фоне англоязычных интерпретаций)»

Диссертация В.А.Немковой написана в рамках актуального функционально-коммуникативного направления исследований русского синтаксиса и грамматики текста. Объектом изучения стали семантические категории персонализации и временной локализации, позволяющие создателю текста при помощи средств языка конструировать одну или несколько точек зрения на изображаемую действительность, осуществлять переключения между этими точками зрения. Автор работы обратился к актуальному, малоисследованному вопросу взаимодействия двух упомянутых категорий на уровне средств русской морфологии и синтаксиса, выбрав в качестве материала повести В.Маканина «Лаз» и А. и Б. Стругацких «Пикник на обочине», ранее не изученные в этом аспекте. Кроме того, новым и актуальным представляется дополнительный ракурс исследования: В.А.Немкова впервые привлекла для изучения особенностей языка двух выбранных повестей фон англоязычных интерпретаций, что позволило ей с большой точностью выявить и охарактеризовать специфические случаи использования грамматических категорий времени, лица и модальности в русских текстах.

В диссертации с опорой на данные трудов по синтаксису, морфологии, стилистике, нарратологии, языку художественной литературы разработана система анализа текстов каждого из произведений с учетом смены ракурса и типа повествования. В результате анализа выявлена взаимосвязь между использованием в повестях так называемых синтаксических нулей и глагольных форм со значением актуального или узуального настоящего времени в контексте различных коммуникативных регистров. Кроме того, два выбранных произведения впервые сопоставлены друг с другом в лингвистическом плане. Исследование текстов В.Маканина и А. и Б. Стругацких на фоне англоязычных интерпретаций позволяет В.А.Немковой выявить и детально охарактеризовать набор средств реализации внутренней точки зрения в оригинальных произведениях, а также тенденцию к овнешнению точки зрения в переводах, где синтаксические нули не используются. Таким образом, диссертационное исследование В.А.Немковой обладает несомненной научной новизной и теоретической значимостью, разработанная автором методика анализа текстов, сопрягающая семантические категории и грамматические средства их реализации, привлекающая фон иноязычных интерпретаций, может быть применена к другим русскоязычным произведениям со сложной повествовательной перспективой.

На протяжении работы над диссертацией В.А. Немкова зарекомендовала себя как зрелый, самостоятельный исследователь, обладающий не только фундаментальными знаниями в области лингвистических дисциплин, но также языковым чутьем, способностью найти оригинальный подход к сложному материалу. Все поставленные в исследовании задачи решены, результаты проанализированы, выводы четко систематизированы.

Полагаю, что диссертация «Взаимодействие категорий персонализации и временной локализации в повестях В. Маканина «Лаз» и А. и Б. Стругацких «Пикник на обочине» (на фоне англоязычных интерпретаций)» Вероники Антоновны Немковой отвечает квалификационным требованиям, установленным Московским государственным университетом имени М.В.Ломоносова, и может быть представлена к защите.

Научный руководитель  
доцент кафедры русского языка  
филологического факультета  
МГУ им. М.В.Ломоносова,  
кандидат филологических наук



А.В.Уржа



12 декабря 2018 года

**Подпись заверяю**

